

# CH-124

Car  
holder

---

User manual



## CH-124



BG

### Държача за кола

#### Инструкция

- Поставете държач в решетка на вентилатор с помощта на фиксатор: крило на решетка за вентилация трябва да се намира между прогумени крака за фиксатор.
- Придържайки с ръка неподвижна част на държач, с втора ръка извадете регулируема стиска. Поставете телефон или друго устройство в държача. Затворете стиска.



DE

### Kraftfahrzeughalter

#### Anleitung

- Stecken Sie den Halter mit Hilfe der Sperre in den Lüftungsgitter: Das Fenster des Lüftungsgitters soll zwischen den gummierten Sperrenbeinen liegen.
- Halten Sie mit einer Hand die unbewegliche Seite des Halters fest und schieben Sie mit der anderen Hand die regelbare Klammer heraus. Stecken Sie das Telefon oder das andere jeweilige Gerät in den Halter. Schließen Sie die Klammer.



EST

### Autohoidja

#### Instruktsioon

- Sisestage hoidja ventilatsioonivõresse fiksaatori abiga: ventilatsioonivõre tiib peab olema fiksaatori gummeeritute jalade vahel
- Liikumatu hoidjakülje ühe käega hoides, tõmbake välja reguleeritav klamber teise käega. Pange telefon või muu seade hoidja sisse. Pange klamber kinni.



CZ

### Držák do automobilu

#### Návod na použití

- Vložte držák do mřížky ventilace pomocí upínače: křídlo mřížky ventilace musí být mezi pogumovanými nohy upínače
- Přidržujte jednou rukou pevnou část držáku, druhou – vytáhněte nastavitelnou svorku. Vložte telefon nebo jiné zařízení do držáku. Zavřete svorku.



EN

### Car holder

#### Operation manual

- Place the holder onto an air vent grille so that one slat of the grill is between the rubberized legs of the fixing mechanism
- Secure the rigid part of the holder with one hand and pull out the adjustable grip with the other. Insert smartphone or another device into the grip and close it.



FI

### Autoteline

#### Ohje

- Kiinnitä teline ilmastointiritilään kiinnikkeen avulla niin, että ilmastointiritilä on kiinnikkeen kumipäällysteisten jalkojen välissä.
- Pitäen telineen liikkumattomasta osasta kiinni toisella kädellä vedä toisella kädellä säädettävä pidike. Aseta puhelin tai muu laite telineeseen. Palauta pidike paikoilleen.

## CH-124



FR

### Support Voiture

#### Une instruction

- Insérez le support dans la grille d'aération à l'aide du fixateur : une aile de la grille d'aération doit être entre les pieds revêtus en caoutchouc du fixateur.
- Tenant une part fixe du fixateur dans une main, tirez la serrure réglable à l'aide de l'autre main. Insérez le téléphone ou un autre appareil dans le support. Fermez la serrure.



HR



SR

### Auto držač

#### Uputstvo

- Pomoću fiksatora ubacite držač u rešetku za provetranje: kapak rešetke za provetranje moda da se nalazi između gumiranih nožica fiksatora.
- Pridržavajući jednom rukom nepokretnu stranu držača, drugom rukom izvučite regulacioni stezač. Postavite telefon ili drugi uraj u držač. Zatvorite stezač.



LT

### Automobilinis laikiklis

#### Instrukcija

- Įdėkite laikiklį į vedinimo groteles fiksatoriaus pagalba: vedinimo grotelių sąvara turi būti tarp gumuotų fiksatoriaus kojelių.
- Laikydami viena ranka nejudantį laikiklio šoną, antra ranka ištraukite reguliuojamą gnybtą. Įdėkite telefoną arba kitą įrenginį į laikiklį. Uždarykite gnybtą.



GEO

### საჭერი ავტომანქანისათვის

- ინსტრუქცია**
- ჩადეთ დამჭერი სავენტილაციო გისოსში ვიქსატორის მეშვეობით: სავენტილაციო გისოსის ფრთა უნდა მოხვდეს ვიქსატორის დარეზინებულ ფენებს შორის.
  - ერთი ხელით დაჭირეთ ვიქსირებული/უძრავი მხარე დამჭერის, მეორე ხელით გამოიწიეთ რეგულირებადი დამჭერი. მოათავსეთ ტელეფონი ან სხვა მოწყობილობა დამჭერში. ჩაკეტეთ დამჭერი.



KAZ

### Автомобилгегі ұстағыш

#### Нұсқаулық

- Бекітіш арқылы ұстағышты желдету торына қойыңыз: желдету торының жармасы бекіткіштің резеңкелі аяқтарының арасында болу керек.
- Ұстағыштың жылжымайтын жағын қолмен ұстап тұра отырып, екінші қолыңызбен реттелетін қысқышты шығарыңыз. Телефон немесе басқа құрылғыны ұстағышқа қойыңыз. Қысқышты жабыңыз.



LV

### Automašīnas turētājs

#### Instrukcija

- Novietojiet turētāju ventilācijas režģā, izmantojot fiksatoru: ventilācijas režģa vērtnei jābūt starp turētāja gumijotām kājiņām
- Pieturot ar vienu roku turētāja nekustamo pusi, ar otru roku izbidiet regulēto aizspiediņi. Ielieciet tālruni vai citu ierīci turētājā. Aizveriet aizspiediņi.

## CH-124



PL

### Uchwyt samochodowy

#### Instrukcja

- Zamontuj uchwyt na kratce wentylacyjnej za pomocą zacze­pu: żaluzja kratki wentylacyjnej powinna się znaleźć pomiędzy gumowanymi odnogami zacze­pu.
- Przytrzymaj jedną ręką nieruchomą część uchwytu, a drugą ręką wysuń regulowany zacisk. Włóż telefon lub inne urządzenie do uchwytu i zsuń zacisk.



RU

### Автомобильный держатель

#### Инструкция

- Вставьте держатель в решетку вентиляции с помощью фиксатора: створка решетки вентиляции должна оказаться между обрезиненными ножками фиксатора.
- Придерживая одной рукой неподвижную сторону держателя, второй рукой выдвиньте регулируемый зажим. Вставьте телефон или другое устройство в держатель. Закройте зажим.



TR

### Araç telefon tutacağı

**Talimatlar** • Sabitleme mekanizması yardımıyla havalandırma izgarasına tutucuyu yerleştirin:

havalandırma izgarasının kanadı sabitleme mekanizmasının lastik ile kaplanmış ayakları arasında kalmalıdır.

- Tutacağına hareket etmeyen tarafını bir elle tutarak, diğer elle ayarlanabilir kısıcayı çekin Telefonu ya da başka cihazı tutacağıya takın. Kısıcayı kapatın.



RO

### Suport auto

#### Instrucțiunile

- Introduceți suportul în grila de ventilație cu ajutorul fixatorului: batantul grilei de ventilație trebuie să fie între picioarele cauciucate a fixatorului.
- Ținând cu o mână partea fixă a suportului, cu cealaltă mână trageți dema reglabilă. Introduceți telefonul sau alt dispozitiv în suport. Închideți dema.



SWE

### Bilhållare

#### Bruksanvisning

- Sätt i hållaren i galler av ventilation med klämman: wing luftventiler måste vara mellan gummerad fot lås.
- Håll ena handen den fasta sidan av hållaren, och skjut justerbara klämman med den andra handen. Sätt i telefon eller annan enhet i hållaren. Stäng klämman.



UKR

### Автомобільний тримач

#### Інструкція

- Вставте тримач у решітку вентиляції за допомогою фіксатора: стулка решітки вентиляції повинна опинитися між обгумованими ніжками фіксатора.
- Притримуючи однією рукою нерухому сторону тримача, другою рукою висуньте регульований затискач. Вставте телефон або інший пристрій у тримач. Закрийте затискач.